

Festool Group GmbH & Co. KG
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

CLEANTE^X

**CTL 26 E, CTL 26 E SD,
CTL 26 E AC, CTL 26 E SD E/A,
CTL 36 E, CTL 36 E AC,
CTL 36 E AC-LHS,
CTL 36 E LE, CTL 36 E LE AC,
CTL 48 E, CTL 48 E LE,
CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC**



Izvornik naputka za uporabu

| | | |
|----|------------------------------------|---|
| 1 | Sigurnosna upozorenja..... | 2 |
| 2 | Tehnički podatci | 3 |
| 3 | Simboli | 3 |
| 4 | Elementi uređaja | 3 |
| 5 | Namjensko korištenje..... | 3 |
| 6 | Puštanje u rad..... | 4 |
| 7 | Postavke..... | 5 |
| 8 | Rad | 5 |
| 9 | Servisiranje i njega | 5 |
| 10 | Okoliš | 6 |
| 11 | Deklaracija o EG-konformnosti..... | 6 |

Navedene slike nalaze se u višejezičnom naputku za uporabu.

1 Sigurnosna upozorenja



⚠ Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute Pogreške pri poštivanju upozorenja i uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i naputke za buduće korištenje.

- Ovaj stroj mogu upotrebljavati **djeca** od 8 godina i starija kao i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti samo ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurnu uporabu stroja te razumiju opasnosti koje proizlaze uporabom. **Djeca** se ne smiju igrati sa strojem. **Čišćenje i korisničko održavanje** ne smiju vršiti **djeca** bez nadzora.



- **Upozorenje:** Uređaj može sadržavati prašinu koja je štetna za zdravlje. Izvršavanje servisiranja, pražnjenja, mijenjanja filtara dopušteno samo kvalificiranom djelatniku koji je za to ovlašten, uz korištenje prikladne zaštitne opreme.
- Operativan rad vršiti samo ako je instaliran sustav filtriranja!
- **Opasnost od eksplozije i požara: Ne usisavati:** iskre ili vruće prašine; zapaljive ili eksplozivne medije (npr. magnezij, aluminij, benzin, razrjeđivače); agresivne tekućine/krute tvari (npr. kiseline, lužine, otapala).
- Obratiti pozornost na nacionalne propise o sigurnosti, kao i na informacije proizvođača materijala!
- Raditi samo sa prikladnom zaštitnom opremom!
- Stroj koristiti samo ako je nakon vizualne provjere ispravan, u suhom okruženju te nakon upoznavanja s uporabom!
- Kontrolirajte redovito utikač i kabel kako biste izbjegli opasnost, a u slučaju oštećenja povjerite popravak ovlaštenoj radionici za servisiranje.
- Utičnicu na uređaju koristiti isključivo u svrhu koja se navodi!
- Podizanje i transportiranje ne vršiti pomoću kuke za dizalice ili pribora za dizanje!

2 Tehnički podatci

Mobilni usisavači

| | | |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Primanje snage | 350 - 1200 W | |
| Priključna vrijednost na utičnici na uređaju maks.: | EU | 2400 W |
| | CH, DK | 1100 W |
| | GB 240 V/ 110 V | 1800 W/ 500 W |
| Volumen protoka (zrak) maks., turbina | 234 m ³ /h (3900 l/min) | |
| Podtlak maks., turbina | 24000 Pa | |
| Površina filtra | 6318 cm ² | |
| Usisna gipka cijev | D 27 mm x 3,5 m-AS | |
| Duljina kabela za priključivanje na električnu mrežu | 7,5 m | |
| Razina zvučnog tlaka sukladno DIN-u 60704-2-1 / Nesigurnost K | 71 dB(A) / 3 dB | |
| Vrsta zaštite | IP X4 | |
| Sadržaj spremnika | CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD | 26 l |
| | CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS | 36 l |
| | CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC | 48 l |
| Dimenzije D x Š x V | CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD | 630 x 365 x 540 mm |
| | CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS | 630 x 365 x 596 mm |
| | CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC | 740 x 406 x 1005 mm |
| Težina | CTL 26 E, CTL 26 E SD | 13,9 kg |
| | CTL 36 E, CTL 36 E LE | 14,4 kg |
| | CTL 48 E, CTL 48 E LE | 18,8 kg |
| | CTL 26 E AC | 14,7 kg |
| | CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS | 15,2 kg |
| | CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC | 19,6 kg |
| | | |

3 Simboli



Upozorenje od opće opasnosti



Upozorenje od strujnog udara



Čitati naputak/upozorenja!



Nositi zaštitu za dišne organe!



Upozorenje! Uređaj može sadržavati prašinu koja je štetna za zdravlje!



Ne baciti u kućni otpad.

4 Elementi uređaja

[1-1] Otvor za usisavanje

[1-2] Utičnica za modul

(pneumatski modul kod CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC, Modul sa utičnicama kod CTL 26 E SD)

[1-3] Utičnica na uređaju

[1-4] Spremište za gipku cijev

[1-5] Rukohvat

[1-6] SysDoc

[1-7] Automatsko pročišćavanje (samo varijante sa AutoClean-om)

[1-8] Sklopka uređaja

[1-9] Reguliranje usisne snage

[1-10] Zaporna kopča

[1-11] Spremnik za nečistoću

[1-13] Kočnica

5 Namjensko korištenje

Mobilni usisavač prikladan za

- usisavanje i isisavanje prašina do 1 mg/m³ sukladno kategoriji prašine 'L',
 - usisavanje vode,
 - povećano opterećenje u uvjetima gospodarskog korištenja,
- sukladno IEC/EN 60335-2-69.



U slučaju nenamjenske uporabe odgovornost snosi korisnik.

6 Puštanje u rad



UPOZORENJE

Nedopušteni napon ili nedopuštena frekvencija!

Opasnost od nesreća

- Obratiti pozornost na informacije na označnoj pločici.
- Obratiti pozornost na nacionalne specifičnosti.

6.1 Prvo stavljanje u pogon

- Staviti filtrirnu vrećicu/vrećicu za zbrinjavanje otpada [2].
- Montirati jedinicu za namatanje kabela [3].
- Priključiti gipku cijev za usisavanje [4].

6.2 Priključiti mobilni usisavač



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed nekontrolirano pokrenutih električnih alata

- Prije zakretanja sklopke na položaj sklopke "AUTO" ili "MAN" voditi računa o tome da je priključeni alat isključen.

Sklopka [1-8] služi kao uklopka/isklopka.

Položaj sklopke '0'

Utičnica na uređaju [1-3] nema struje, mobilni usisavač je isključen.

Položaj sklopke 'MAN'

Utičnica na uređaju [1-3] ima struje, pokreće se rad mobilnog usisavača.

Položaj sklopke 'Auto'

Utičnica na uređaju [1-3] ima struje, mobilni usisavač počinje raditi prilikom uključivanja priključenog alata.

- Utaknite mrežni utikač u utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.



Kad uređaj nije u uporabi i prije izvođenja radova servisiranja i čišćenja utikač izvući iz utičnice.

6.3 Priključivanje električnog alata



UPOZORENJE

Opasnost od zadobivanja ozljeda

- Obratiti pozornost na maksimalnu priključnu vrijednost na utičnici na uređaju (vidi poglavlje "Tehnički podaci").
- Isključiti električni alat.

- Električni alat priključiti na utičnicu na uređaju [1-3].

Specifičnosti CTL26 ESD

- **CTL 26 E SD E/A:** Modul sa utičnicama sa automatikom uklapanja za istovremeno korištenje dva električna alata: npr. 2 brusilice, 1 ubodna pila + 1 brusilica
- **CTL 26 E SD:** Modul sa utičnicama sa neprekidnim električnim napajanjem za korištenje kao produžni kabel: npr. punjač, svjetiljka itd.

6.4 Priključivanje pneumatskog alata



UPOZORENJE

Opasnost od zadobivanja ozljeda

- Isključiti pneumatski alat.

Automatika uklapanja kod pneumatskih alata (CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC ili pribora)

sa pneumatskim modulom na utičnici za module [1-2]

Preporuka:

- Prigradnja opskrbe jedinice VE (495886): tlačeni zrak filtriran i nauljen
- Uporaba sustava IAS sa priključnim elementom IAS (454757) za Festoolove pneumatske alate

Preduvjet: Operativni tlak alata 6 bara!

6.5 Specifičnosti CTL 36 E AC- LHS

Da bi mobilni usisavač koristili u kombinaciji sa PLANEX:

- Koristiti gipku cijev za usisavanje D 36 mm x 3,5 m-AS koji je otporan na presavijanje.
- Koristiti specijalni usisni kolčak za priključivanje jedinice PLANEX.
- Zaporni kliznik CT-VS umetnuti između otvora za usisavanje [1-1] i gipke cijevi za usisavanje.
- Montirati držač alata.
- **Koristiti samo sa vrećicom za zbrinjavanje otpada!**

7 Postavke

7.1 Reguliranje usisne snage

- na zakretnom gumbu [1-9].

7.2 Temperaturni osigurač

Poradi zaštite od pregrijavanja temperaturni osigurač vrši isklapanje mobilnog usisavača prije nego što postigne kritičnu temperaturu.

- Mobilni usisavač isključiti, ostaviti da se ohladi otpr. 5 minuta, uključiti.

① Uključivanje nije moguće: obratiti se Festoolovoj radionici za usluge servisiranja.

7.3 AUTOClean - pročišćavanje glavnog filtra (samo varijante sa AutoClean-om)



Samo u kombinaciji sa vrećicom za zbrinjavanje otpada (Udovoljavanje zahtjeva za kategoriju prašine 'L'). Ne kod usisavanja mokrih medija!

Automatsko pročišćavanje

Frekvenciju regulirati na zakretnom gumbu [1-7].

Ručno pročišćavanje

Sklopku uređaja [1-8] okrenuti na simbol **AC**.

Ručno potpuno pročišćavanje

- Dlanom ili zapornim kliznikom CT-VS (497926) zatvoriti otvor za sapnice ili gipku cijev za usisavanje u trajanju od 2 sekunde.
- Sklopku uređaja [1-8] okrenuti na simbol **AC**.

8 Rad

8.1 Usisavanje suhih materijala



OPREZ

Prašina koja je štetna za zdravlje

Ozljeđivanje dišnih puteva

- Uvijek koristiti filtrirnu vrećicu/vrećicu za zbrinjavanje otpada!



Kod usisavanja prašina koje prekoračuju graničnu vrijednost usisavati samo jedan jedini izvor prašine (električni ili pneumatski alat).

Kod usisavanja prašine koja nastaje pri radu električnih alata **pozornost obratiti na sljedeće**:

Osigurati dobro provjetravanje! Obratiti pozornost na regionalne odredbe!

Granične vrijednosti: odlazni zrak maks. 50% volumena svježeg zraka

Formula: volumen prostorije V_R x stopa izmjene zraka L_W

8.2 Usisavati mokre materijale/tekućine



Ukloniti filtrirnu vrećicu ili vrećicu za zbrinjavanje otpada!

Preporuka: Koristiti specijalni mokri filter (NF-CT). Usisavanje se automatski prekida čim se postigne maksimalna razina spremnika.

Nakon mokrog usisavanja glavni filter ostaviti da se osuši!



OPREZ

Istjecanje pjene i tekućina

- Uređaj odmah isključiti i isprazniti.

8.3 Nakon rada

- **Samo varijante sa AutoClean-om:** Glavni filter pročitati automatski ili ručno (vidi poglavlje 7.3).
- Isključiti mobilni usisavač i izvući mrežni utikač.
- Namotati električni kabel.
- Isprazniti spremnik za nečistoću.
- Mobilni usisavač čuvati u suhoj prostoriji, zaštićen protiv neovlaštenog korištenja.

9 Servisiranje i njega



UPOZORENJE

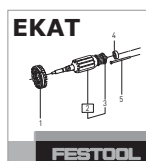
Opasnost od zadobivanja ozljeda, strujni udar

- Prije svih radova servisiranja i njega uvijek prvo izvući mrežni utikač iz utičnice!
- Sve radove servisiranja i popravljavanja zbog kojih je potrebno otvoriti kućište motora smije obavljati samo ovlaštena servisna radionica.



Pružanje usluga **Servisna služba i popravak** dopušteno isključivo radionicama za servisiranje: informacije o najbližoj adresi možete pronaći na stranici:

www.festool.com/Service



Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove Festoola! Kataloški br. na stranici:

www.festool.com/Service

- Redovito čistiti osjetnike za razinu punjenja [5] i isprazniti spremnik za nečistoću [1-11].

Obratiti pozornost na sljedeće informacije:

- Barem jednom godišnje obaviti tehničko ispitivanje po pitanju onečišćenosti od prašine (npr. neoštećenost filtra, nepropusnost uređaja i djelovanje jedinica opreme za kontrolu), i to od strane proizvođača ili od upućene osobe.
- Ono što se ne može očistiti, mora se zbrinuti u otpad. U tu svrhu koristiti nepropusne vrećice. Obratiti pozornost na uvjete zbrinjavanja otpada koji su na snazi!

9.1 Filtrirna vrećica/vrećica za zbrinjavanje otpada/glavni filter

- ▶ Izvaditi filtrirnu vrećicu [6].
- ▶ Staviti filtrirnu vrećicu [7].
- ▶ Izvaditi vrećicu za zbrinjavanje otpada [8].
- ▶ Staviti vrećicu za zbrinjavanje otpada [9].
- ▶ Mijenjati glavni filter [10].

Rabljeni glavni filter zbrinjavati sukladno zakonskim odredbama.

- ① Kataloški brojevi za pribor, filter i potrošni materijal nalaze se u Festoolovom katalogu ili u internetu na stranici "www.festool.com".

10 Okoliš

Uređaj ne zbrinjavati u kućnom otpadu! Obratiti pozornost na to da uređaji, pribor i ambalaža ne izmaknu ekološki primjerenoj uporabi. Poštivati nacionalne propise koji su na snazi.

Samo EU: Sukladno Europskoj direktivi 2002/96/EG moraju se neuporabljivi električni uređaji zasebno sakupljati i uključiti u ekološki primjerenu uporabu.

Informacije u svezi uredbe REACH:

www.festool.com/reach

11 Deklaracija o EG-konformnosti

| Mobilni usisavač | Serijski br. |
|-------------------|--------------------------------|
| CTL 26 E | 495851, 495853, 495854, 495855 |
| CTL 26 E SD (E/A) | 497067, 497068 |

| Mobilni usisavač | Serijski br. |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| CTL 26 E AC | 496529, 496531, 496532, 496533 |
| CTL 36 E | 495484, 495859, 495860, 495861 |
| CTL 36 E AC, CTL 36 E AC-LHS | 496537, 496539, 496540, 496541, 497989, 498073 |
| CTL 36 E LE | 495863, 495864, 496946 |
| CTL 36 E LE AC | 496543 |
| CTL 48 E | 497708, 497998, 498001, 498009 |
| CTL 48 E LE | 498004, 498005 |
| CTL 48 E AC | 498011, 498013, 498016, 498024 |
| CTL 48 E LE AC | 498019, 498020 |
| Godina stavljanja oznake CE | |
| CTL 26 E, CTL 36 E, CTL 36 E LE: 2008 | |
| CTL 26 E AC, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS: 2010 | |
| CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC: 2011 | |

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

2006/42/EZ, 2004/108/EZ, 2011/65/EU 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Festool Group GmbH & Co. KG

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen, Germany

ppa. Dr. Martin Zimmer

Dr. Martin Zimmer

Načelnik odjela za istraživanje, razvoj, tehničku dokumentaciju

20.02.2013